

Zeitschrift:	Études de Lettres : revue de la Faculté des lettres de l'Université de Lausanne
Herausgeber:	Université de Lausanne, Faculté des lettres
Band:	- (1996)
Heft:	1-2
Rubrik:	Chronique annuelle de la faculté des lettres : année académique 1994/1995

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CHRONIQUE ANNUELLE
DE LA FACULTÉ DES LETTRES
Année académique 1994/1995

I

FACULTÉ DES LETTRES*

MÉMOIRES DE LICENCE
SOUTENUS À LA FACULTÉ DES LETTRES EN 1995

session de mars 1995

AENISHANSLIN, Jean-François

Le signe, le nom, l'expression: la problématique du langage dans la philosophie husserlienne

AKRIBAS-LIARDET, Nathalie

La reprise de l'exploitation du bassin charbonnier de la Paudèze au cours du XX^e siècle

BARCELLA, Denise

Les zones intermédiaires: leur gestion par quelques communes vaudoises

BAUMANN, Valérie

Und dennoch: Benjamins Lektüre

BEUCHAT-MARION, Françoise

Objets naturels ou objets de discours dans la révélation des discontinuités géographiques: étude du statut socio-professionnel à différentes échelles, Région lémanique.

* Le discours du Doyen à l'occasion de la séance d'ouverture des cours sera publié dans un prochain numéro.

CAFFARI, Marie

La «parole» littéraire de Pinget: un bavardage spéculaire?

CAROLA-PEROTTI, Angela

Le porcellane napoletane dell’Ottocento, 1807-1860. [Napoli: Grimaldi & C. Editori, 1990]

CANTOREGGI, Nicola

Milieu rural et projets d'aide: quelle collaboration pour un développement viable au Sahel?: étude de cas, le terroir de Toudou (Niger)

CLAVIEN, Francine

La carnavalisation dans les «Châteaux en enfance», «Les Esprits de la Terre», et «Le Temps des anges» de Catherine Colomb

DEVANTHÉRY, Ariane

Le grotesque hugolien dans «Notre-Dame de Paris»: étude de Quasimodo

DOUADY, Muriel

Ehe und Ehebruch in den Märchen Heinrich Kaufringers

DUTOIT, Yves

La quête célibataire ou la recherche du Paradis perdu.

FREITAG, Hugues

Identität und Spiegelung: strukturelle und thematische Untersuchung zu Christoph Heins Texten «Drachenblut oder Der fremde Freund» und «Horns Ende»

GARDEL, Sylvie

Aimé Césaire ou la parole péléenne

GASSER, Gabrielle

La cosmologie des symboles des évangélistes: symboles chrétiens des points cardinaux?

GIROUD, Marianne

Conditions météorologiques et qualité de l'air: les variations des immersions de NO² et d'O³ en fonction de la situation météorologique: le cas de la région de Nyon

GOLAZ, Florence

Le Val de Moiry (Valais): morphologie glaciaire, périglaciaire et essai de reconstitution paléographique des stades glaciaires

GONIN, Béatrice

La fascination de l'Orient dans les livres illustrés par François-Louis Schmied (1873-1941)

GOUDA, Stéphanie

Moralvorstellungen in Sebastian Brants «Narrenschiff»

HENGUELY, Sylvie

Cadres historiés d'artistes suisses au tournant du XIX^e siècle

HOFMANN, Mireille

Reflet d'une ville à travers ses projets d'aménagement: le plan d'aménagement local de Sion exposé à travers de quatorze projets d'intérêt général

JACOT-WEZRANOWSKA, Véronique

Romantic poets in the Alps: or How the longings of English romanticism crystallized around the «Snowy peaks» of the Swiss Alps

LEIBUNDGUT, Stéphanie

Gérard de Nerval: une errance entre l'art et la vie, ou les mentions artistiques dans le «Voyage en Orient», «Lorely» et «Promenades et Souvenirs»

MASSONNET-WINTSCH, Catherine

La question du style dans les conceptions théâtrales de Jean Giraudoux

OLIVA, Mirella

Rue du lac et Rue d'Italie: étude comparative de deux rues veveysannes au travers de la propriété foncière, de la structure commerciale et de la population résidante

PIECE, Gabrielle

Thomas Hardy and the sense of sight: an aspect of his «Idiosyncratic mode of regard» in the novels

PISQUEM, Hélène

Correspondance de l'espace et du récit dans «Dominique» de Fromentin

PRALONG, Catherine

L'individuation au Moyen Age et le «Quodlibet 2,8» d'Henri de Gand

SAUTHIER, Jean-Claude

Identity, nostalgia and harmony in A.S. Byatt's fictional worlds: the quest for order inside chaos

SILVI, Lara

Le «Ponte» sous la direction de Piero Calamandrei (1945-1956)

VARONE-POCHON, Sabine

Le chemin de fer en Valais: un symbole du progrès?

WISARD, François

Vivre «la Défaite», dire «l'étrange»: l'énonciation d'un témoignage: [«L'étrange Défaite» de Max Bloch]

session de juillet 1995

BERGER, Roseline

Perception and sign in William Carlos Williams' early poetry

BOHRINGER, Barbara

Sondages d'opinion en Russie: reflet d'une société en mutation

BORNAND, Sandra

De l'idéologie dans «L'Epopée de Bubu Ardo Galo»: analyse pragmatique d'une épopée traditionnelle sòhây-zármá (Niger)

BRUCHEZ, Christine

La peinture des personnages dans «Le Bal de Sceaux» de Balzac

BRUCHEZ, Nancy

L'érotique dans «Adolphe» de Benjamin Constant

BURNIER, Yves

La vieille fille et son maquereau: enquête sur «La Bréhatine»

CAVIN, Mireille

Catherine Colomb: le roman cyclique: une écriture catharique

CECINI, Francesca

Cavaliere ufficiale Giuseppe Ragogna pittore di Aviano detto «Il Vulcano»

COMBE, Annette

Réflexions sur la recherche des cadastres antiques dans la région d'Avenches

DAGHIGHIAN, Nassim

Les photographies de Dennis Hopper

DEVENOGES, Anne

Evaluation paysagère et connaissance des pâturages boisés jurassiens: enquête menée dans un site du Jura vaudois

DUBIED, Annik

Approche du récit policier: stratégies textuelles et aménagements du récit dans «Les confidences d'Arsène Lupin» de Maurice Leblanc

DUBOIS, Yves

Le décor mural d'un portique de la villa gallo-romaine d'Yvonand-Mordagne

ERARD, Geneviève

«L'Eunuque» de Térence: analyse et fonction d'un «tableau»: le viol de Danaé (v. 584-603)

ERARD, Yves

«Vous avez dit “ser” ou “estar”?»: enquête sociolinguistique par questionnaire sur les usages des verbes castillans «ser» et «estar», auprès d’étudiants en lettres et d’étudiants ingénieurs de Valladolid

FADIL, Déborah

La Bruyère: vision de l’homme et écriture

FOSSATI, Marina

Adultery and the emergence of women’s awareness in Lurie’s «Real people», «The War between the Tates» and «Foreign affairs»

HAAG, Hélène

Da das Humane an Bilder glaubte: Bilder und Bildlichkeit in Günter Grass’ «Rattin»

HOUWARD, Pascal

Le caractère de Naples antique et ses institutions

JAQUES, Pierre-Emmanuel

Jean Brocher et les «Cinémas populaires romands»: biographie, contexte, films

JEMELIN, Christophe

Pour une nouvelle cartomatique des flux: les migrations pendulaires dans le bassin lémanique

LEONI, David

Il linguaggio sportivo nelle emissioni televisive della Svizzera Italiana (T.S.I.)

LORENZINI, Marco

Approche énonciative de «Vestiaire de l’enfance» de Patrick Modiano

MAYER, Valérie

Rousseau: le comique dans «Les Confessions», Livres I à VI

MONTAG, Odyssa

«Un pied chaussé et l’autre nu» ou l’équilibre précaire du monocrépide aux XVI^e et XVII^e siècles. Suivi de: Du Sabot de Vénus au Buisson ardent: la chaussure abandonnée, entre lascivité et humilité

MUEHLEMANN, Yves

Le trésor monétaire de Coeuve: état des questions sur l’invasion alamane de 260 et ses incidences sur le Plateau suisse

NEUENSCHWANDER, Laure

Quand William Rosier raconte l’histoire de la Suisse aux élèves romands: analyse historique d’un manuel scolaire, 1905-1923

NICOLIER, Christine

Eisenstein et l'architecture de verre

PANCHAUD, Valérie

Du drame sentimental au conte moral: un regard sur «Le Bal de Sceaux»
de Balzac

PARATTE, Laurent

Enonciation et pragmatique chez Démétrios «Du Style»

PASQUIER-ZAULI, Mirna

Les comptes de la Maisnie de Humbert, bâtard de Savoie (13 avril 1432-4
juin 1434)

RAPPAZ, Christiane

L'Ain et la Broye: contexte morphologique et régional

RIGAUX, Philippe

L'image de l'ennemi chez Albert Londres: représentation symbolique et
vérité du texte

RÜDIGER, Karin

Denk-Mal: Vergessen und Erinnern in Christoph Heins Roman «Horns
Ende»

SALAMIN, Christophe

Conditions météorologiques de la pollution par l'ozone et le dioxyde
d'azote durant l'été 1991 à Vevey

SAUGY-DELGADO DE TORRES, Isabel

Quelques euphémismes latins relevant du champ sémantique de la mort

SCHENKER, Karin

Dessine-moi ta ville, je te dirai qui tu es: la perception que les élèves
étrangers habitant Vevey ont de cette ville traduit-elle ou non une intégra-
tion à leur lieu d'accueil?

VOLONTE, Corina

Two black women writers: the beginning of a tradition

VUILLEUMIER, Pierre

Comme dans un miroir: le reflet dans les textes de Platon

VULLIOUD, Véronique.

L'Ain et la Broye: contexte morphologique et régional

WILLA, Blaise

Musique et poétique chez Mallarmé: pour une approche d'un rapport
esthétique singulier

ZIMMERMANN, Esther

Als wüstest Du, wer Ich bin: zur Problematik der Identität in Leo Perutz'
«Der schwedische Reiter»

session d'octobre 1995

ANZANI, Alessandro

Les jeux de hasard en Suisse d'après les sources juridiques du début du XV^e jusqu'au milieu du XVI^e siècle

ARNAL, Sonia.

Montaigne et les femmes: une relation à l'Autre?

BÉRARD, Christian

Observer et agir pour connaître les roches, leur formation et leur mise en place dans le paysage: le cas du Valais

BLASER-MOREL, Emmanuelle

Les camps de vacances des mouvements de jeunesse pendant l'Entre-Deux-Guerres

BROCCARD, Jacques

La situation pré-révolutionnaire vaudoise de 1798 confrontée aux théories des révolutions

BUCHS, Arnaud

Yves Bonnefoy: la poésie au-delà des mots: «Du mouvement et de l'immobilité de Douve»: une première ouverture tentée dans l'épaisseur du monde

CHAPUISAT, Marianne

L'œil du bonheur: voyage dans l'œuvre de Nicolas Bouvier

CHENAL, Matthieu

Etude de potentialité du stockage géothermique avec barrière artificielle en limons de gravière dans la Plaine du Rhône

CHIADO'RANA, Christine

Enthüllendes Verhüllen: zum Schleier-Motiv in Goethes «Faust»

CHIMIENTI, Natacha

«Le metteur en scène» de Jean Giraudoux: le sens du théâtre à travers la mise en scène

CHRAIET-JUON, Menga

Robert Walser zwischen der Romantik und der Moderne: zwei Malertexte

COLOMBO, Serafina

La condition féminine d'après les registres du Consistoire de Lausanne (1703-1753)

CORTHÉSY, Bruno

La polémique du Bel-Air Métropole: débat et construction

CURCHOD, Fabrice

Pour une lecture charitable des choses, ou comment il peut y avoir un sens à lire: une réponse à l'anti-réalisme et à la prétendue omniloquence des textes

DE PREUX, Muriel

«Musica», dix siècles de séduction

DESSEMONTET, Pierre

Villes et campagnes post-socialistes: le *județ* Cluj (Roumanie) 1990-1993: une étude de cas sur la transition en Europe centrale du point de vue géographique

DI SPIRITO, Marie-Françoise

Christina Rossetti's search for personal authority through her Italian genealogy

DONNET-MONAY, Carole

Le moyen âge dans «Notre-Dame de Paris»

DUCREST, Roland

Le village de la Rouvenaz: histoire d'une fraction de commune montreu-sienne de 1870 à 1930

DURAN, María Josefa

Estudio lingüístico de dos traducciones francesas de «Niebla» de M. de Unamuno

EBONGUE, Chantal

Représentations et discours sur le conflit israélo-arabe: étude de trois quo-tidiens romands de 1948 à 1982

FAVRE, Bertrand

Tibère présenté par Velleius Paterculus et Tacite: «optimus» ou «pessi-mus princeps»?

FIORINA, Emmanuelle

Le Missel de Guillaume VI de Rarogne

GEBHARDT, Ralf

Aménagements de la Baie de Montreux et de son bassin versant.

GENTILI, Florence

«Sois prêt pour la lutte en faveur de la cause ouvrière», «Toujours prêt!»: l'organisation des pionniers en RSFSR, 1922-1941: histoire et discours: ruptures et continuités

GREGORIO, Francesco

Science et pouvoir; le thème de la réduction de conflictualités dans l'éla-boration de la «scientia civilis» de Thomas Hobbes

GRIVEL, Florence

Interprétations urbaines: trois regards romands, trois regards milanais:
récit d'une exposition

GUENIAT, Sylvie

De l'Ecole moyenne de Lausanne au Collège scientifique (1837-1907): un
itinéraire emblématique d'une société en mutation

JIROUNEK, Michel

L'art et le mouvement olympique: une approche thématique de la relation
entre l'art et l'olympisme à travers l'histoire

JOOST, Stéphane

Etude de potentialité du stockage géothermique avec barrière artificielle
en limons de gravière dans la Plaine du Rhône

LAMAMRA, Nadia

Sétif, colonie atypique?: bilan historique et historiographique des colonies
suisses de Sétif: essai de mise en perspective

LEDERREY, Pierre

Le monde fantastique de Jean Ray

MARION, Catherine

L'Orbe inférieure: ses aménagements hydrauliques et leurs impacts sur le
milieu naturel

MEYER, Stéphanie de

Normalité et normativité chez Georges Canguilhem: une approche du
vivant

NAPOLITANO, Letizia

Les «Lectures du Foyer» (1922-1928) entre tradition et modernisme: le
journal d'une société en pleine mutation

PIDOUX, Jacques-Olivier

Living in an alienating society: Ken Kesey's «One flew over the cuckoo's
nest», Saul Bellow's «Dangling man»

POINTET, Corinne

De l'onirisme mexicain à travers la littérature contemporaine: «Le rêve
mexicain ou la pensée interrompue» de J.M.G. Le Clézio, suivi de
quelques auteurs

POLLMANN HILL, Nathalie

The translation of humour; its aspects in «Asterix in Britain»

REVAZ, Noëlle

«Pompa uel auxilium»: Sidoine Apollinaire, «Carmen 22»: le Burgus de
Pontius Leontius

SCHILT, Adelheid

«Der Butt» Roman von Günter Grass: eine Themenstudie.

SIERRO, Sabine

Maupassant chroniqueur

STROBINO, Sandrine

Française sauvée des flammes?: le dossier de défense d'une Valaisanne accusée de sorcellerie en 1467

SUNIER, Sandra

Le plaisir de lire: approche d'une exposition du Musée d'ethnographie de Neuchâtel: lecture textuelle de «Marx 2000»

VIANI, Caterina

Le projet agro-sylvo-pastoral II à Tanka: critique d'une intervention en milieu rural

VOYAME, Elisabeth

La peinture dans l'Ossola au XVI^e s.: le cycle de la Passion a Cravegna

WEBER, Sylvie

L'étude de la «biologie» comme explication du concept d'*<επιστημη>* chez Aristote: analyse des principes méthodologiques de la science du vivant dans le traité «De Partibus Animalium», Livre Premier

WIDMANN, Emmanuel

Les voies cyclables valaisannes

WINISTÖRFER, Antocha

Les événements météorologiques exceptionnels de 1901 à nos jours.

ZANONE, Nathalie

La mandragore dans l'Antiquité grecque et romaine: une enquête littéraire.

ZUMBRUNNEN, Daniel

Hérodote et l'Athènes de Périclès (HDT. 9, 26-28)

DIPLÔMES DE SPÉCIALISATION

CARAION Marta

Candide chez les sauvages: voyageurs dans le Nouveau Monde au XVIII^e siècle: plaquette à l'occasion de l'exposition présentée à Dorigny du 8 juin au 28 juillet 1995

JACOT, Jean-Paul

Le Mal et la grammaire des origines (Berkeley)

**THÈSES DE DOCTORAT
SOUTENUES À LA FACULTÉ DES LETTRES EN 1995**

M. Bruno ACKERMANN

sous la direction du professeur D. Jakubec :

Denis de Rougemont : biographie intellectuelle (1926-1946) du journal non intime à l'essai philosophique

M. Antoine BAUDIN

sous la direction du professeur Ph. Junod :

Le réalisme socialiste de la période jdanovienne (1947-1953) : les arts plastiques et leurs institutions, étude descriptive

M. Roland BUTIKOFER

sous la direction du professeur H.-U. Jost :

Le refus de la modernité. La Ligue Vaudoise : une extrême droite et la Suisse (1919-1945)

Mme Danielle CHAPERON

sous la direction du professeur C. Reichler :

Entre science et littérature : la vulgarisation. L'exemple de Camille Flammarion (1842-1925)

M. Jean-Daniel MOREROD

sous la direction du professeur A. Paravicini :

Le pouvoir temporel des évêques de Lausanne du Moyen Age

M. Philippe MORET

sous la direction du professeur A. Wyss :

Littérature aphoristique

Mme Françoise REVAZ

sous la direction du professeur J.-M. Adam :

Frontières du récit

M. Pascal SINGY

sous la direction du professeur M. Mahmoudian :

Les Romands et leur langue : le cas des Vaudois. Enquête sociolinguistique

II

ÉCOLE DE FRANÇAIS MODERNE

Directeur : Raymond Capré, *ad intérim*

Etudiants

	Total	Suisses	Etrangers
<i>Etudiants du Cours Général</i>			
Au semestre d'hiver 1994-1995	309	51	258
Au semestre d'été 1995	245	11	234
<i>Etudiants du Cours d'appoint</i>			
(cours de service destiné à des étudiants inscrits dans d'autres facultés)			
Au semestre d'hiver 1994-1995	181	32	149
Au semestre d'été 1994	108	26	82

Le nombre global des étudiants ayant fréquenté les cours de l'EFM, compte tenu des deux tableaux ci-dessus, s'élève à 490 au semestre d'hiver et à 353 au semestre d'été.

L'EFM a décerné 38 Certificats d'études françaises dont 28 nouveau règlement et 45 Diplômes d'aptitude à l'enseignement du français langue étrangère. 41 candidats ont réussi l'examen de fin d'année de la Filière propédeutique.

Le prix de l'EFM a été décerné à Madame Spomenka Alvir.

A la rentrée 95-96, on dénombrait 270 étudiants réguliers (Cours général), 248 étudiants aux cours d'appoint et 58 étudiants aux cours semi-intensifs destinés aux bénéficiaires des programmes d'échange.

Corps enseignant

Madame Denise Tappy ayant fait valoir ses droits à la retraite au 31 août 1995, c'est Madame Bénédicte Le Clerc qui a été nommée pour lui succéder.

Monsieur Rémy Pithon a également fait valoir ses droits à la retraite. Les deux heures d'étude de films qu'il assumait ont été repourvues de manière interne : c'est désormais Madame Catherine Seylaz qui s'en charge. Le service de l'enseignement secondaire, qui finançait ces deux heures, continue à financer une activité de l'EFM : le système Tandem, dirigé par Monsieur Thomas Breymann (voir ci-dessous).

A l'occasion de la modification de la loi sur l'Université de Lausanne, et de l'introduction d'une nouvelle terminologie pour désigner les membres du corps enseignant, Mesdames Françoise Fornerod et Marianne Kilani ainsi que Monsieur François Rosset ont été nommés maîtres d'enseignement et de recherche ; tous les autres lecteurs ou lectrices ont été nommés maîtres d'enseignement.

Pour diverses raisons (congés, maladies, heures non titularisées, dédoublements de cours), il a été fait appel, pour 95-96, à sept suppléants : Mme Marinette Bignens, M. Thomas Breymann, Mmes Maryse Mahmoudian, Gisèle Marguerat, Myriam Moraz, Anne-Christine Pandazis, Hélène Pfersich.

Comme ce fut le cas en 1994-95, des cours semi-intensifs destinés aux boursiers d'échange (Erasmus, Unimobil, accords bilatéraux) ont été organisés pour les deux mois qui suivent la rentrée, moment où les étudiants non francophones ont le plus besoin de faire une révision rapide et concentrée de leurs connaissances de français. Les trois cours de cette année sont confiés à Mmes Anne Girard et Gisèle Marguerat, ainsi qu'à M. Nicolas Ischi.

Activités

Le Conseil de l'Ecole a siégé six fois et la Réunion plénière des enseignants une fois. De nombreuses réunions restreintes (par branches ou par filières d'enseignement) ont eu lieu, rendues nécessaires pour garantir une bonne harmonisation dans l'introduction de notre réforme des programmes.

En juin 1995 s'est terminée la première année de notre nouveau plan d'études, au terme de laquelle nous avons pu décerner 28 Certificats et 41 Attestations de réussite de la filière propédeutique. Il est trop tôt pour faire un bilan détaillé de la situation, puisque ce n'est qu'en été 1996 que nous aurons nos premiers diplômés du nouveau règlement. Mais on peut d'ores et déjà relever plusieurs sujets de satisfaction parmi les nouveautés introduites :

- Les cours à option, qui permettent à l'étudiant(e) de personnaliser et d'orienter son programme selon les dominantes de son choix.
- Le système des crédits liés à des travaux à effectuer, qui a eu pour conséquence principale un engagement accru de la part des étudiants et une nette diminution du taux d'échecs aux examens.
- Le programme annuel qui permet, en même temps qu'une rationalisation administrative, une plus grande cohérence des programmes.
- La diminution du nombre des examens, qui a permis de mieux équilibrer les exigences entre cours et examens, et d'améliorer considérablement l'engagement et la participation active dans les cours.

En février 1995, des experts internationaux, mandatés par les rectorats de l'Université de Lausanne et de celle de Genève, ont procédé à une évaluation des deux écoles chargées de l'enseignement du français aux non francophones, l'ELCF à Genève et l'EFM à Lausanne. L'évaluation, qui a duré deux jours et demi dans chaque institution, se basait aussi sur des rapports d'auto-évaluation que les directions respectives avaient été chargées d'élaborer quelques mois plus tôt. Les conclusions des experts, concernant notre institution, furent en général élogieuses. Elles soulignaient la qualité du travail accompli, la cohésion du corps enseignant, la dynamique créée par la réforme des programmes, ainsi que les efforts faits pour s'ouvrir vers l'extérieur. Et surtout, elles se prononçaient sans ambiguïté pour le maintien d'un poste de professeur de didactique à l'Université de Lausanne. En outre, les experts nous signalaient quelques pistes de recherche à exploiter à l'avenir, et nous encourageaient à chercher encore davantage de liens avec d'autres institutions. L'ensemble de l'exercice a été profitable ; il nous a permis de mieux réfléchir à nos différentes missions et de préparer l'avenir avec confiance.

Plusieurs enseignant(e)s ont participé à des cours de recyclage, à des journées d'étude, à des colloques ou à des congrès.

Deux colloques internes, consacrés l'un aux travaux pratiques sur ordinateur, l'autre à l'enseignement de la langue orale, se sont réunis régulièrement et ont produit du matériel d'enseignement de qualité, utilisable aussi bien dans nos cours qu'au centre multimédia, en autonomie. Une partie de ce matériel est diffusé à l'extérieur de l'Ecole.

Un groupe d'enseignants a donné, dans le cadre des Cours de perfectionnement et de formation complémentaire du DIPC, un cours d'une vingtaine d'heures intitulé «Enseigner le français langue étrangère», destiné aux maîtres des classes primaires et secondaires des cantons romands chargés d'enseigner dans les classes d'accueil.

Une journée d'étude sur la «Pédagogie interactive en classe de langue», animée par Mmes Louise Dabene (Grenoble), Diana Simon

(Grenoble) et par notre collègue Anick Giroud, nous a permis de réunir les enseignants des quatre universités romandes intéressés par ce thème.

Des interventions ponctuelles, liées à des cours, ont été confiées à diverses personnalités : (l'écrivain Gaston Cherpillod, le dessinateur Burki), ainsi qu'à des collègues d'autres universités : Claire Jaquier (Neuchâtel), Irina Kouznetsova (Moscou) et Nonda Varfi (Tirana).

Une douzaine de films long métrage ont été projetés tout au long de l'année, soit pour illustrer des œuvres étudiées soit dans le cadre du cours d'étude de films.

Enseignement

En étroite liaison avec les nouveaux plans d'études, un grand renouvellement pédagogique s'est produit, perceptible à deux niveaux : dans les contenus et dans la méthodologie. Pour ce qui est des contenus des cours, et sans entrer dans les détails, signalons quelques nouveaux titres : *littérature et cinéma, littérature francophone, travaux pratiques de civilisation, langues de spécialité, expression théâtrale, écriture créative, revue de presse*, etc.

Dès l'automne 1995, les cours de Diplôme 2ème partie offrent également de nombreuses nouveautés, en particulier tous les cours de la nouvelle branche «didactique».

Sur le plan méthodologique, chaque cours est désormais soumis à une évaluation dans laquelle les travaux personnels prennent une place importante. L'échange entre étudiants, l'échange entre professeurs et étudiants s'en sont trouvés renforcés.

Signalons aussi l'introduction de travaux effectués en autonomie : à certaines conditions, et sous la responsabilité d'un(e) enseignant(e), l'étudiant(e) peut proposer une étude faite entièrement en autonomie.

Quant au système Tandem, qui consiste à mettre en relation des étudiants francophones et non francophones pour qu'ils s'enseignent mutuellement leur langue, il a connu un essor réjouissant. Réservé jusqu'en 1993 aux tandems franco-allemands, il a été étendu aux autres langues enseignées à l'UNIL. Au total, pour l'année 94-95, 346 personnes ont constitué 173 tandems et seules 38 personnes intéressées par ce système n'ont pas réussi à trouver un(e) partenaire.

Contacts

Des contacts étroits sont maintenus avec nos partenaires des universités de Genève, Fribourg et Neuchâtel. Les directions se sont rencontrées à deux reprises et ont traité des sujets qui les préoccupent et qui pourraient être résolus en commun, notamment la question de la reconnaissance de certains diplômes de langue, la questions des admissions ou celle de la formation continue.

Notre collaboration avec le Département de français de l'Université de Tirana s'est poursuivie sur les bases définies précédemment, d'entente avec le rectorat de l'UNIL et avec l'association Euroibus. Ainsi en automne 1994, deux de nos enseignants ont donné un cours d'une semaine à Tirana, dans le domaine de la civilisation et dans celui de la langue orale. Deux autres enseignants sont partis en décembre 95, alors que, en été 1995, un enseignant de Tirana a fait un stage de trois semaines à Lausanne, pendant lequel il a pu observer le déroulement d'un cours de vacances, donner une conférence, compléter ses recherches et s'entretenir avec les enseignants de notre école. Parallèlement, une bourse de l'UNIL est offerte à un(e) étudiant(e) albanais(e) pour étudier dans notre école pendant une année.

Nos relations avec l'Université Dobrolioubov de Nijni-Novgorod se sont également poursuivies. Deux de nos enseignantes s'y sont rendues, au printemps 1995, et ont donné, à la faculté de français, un cours d'initiation aux travaux sur ordinateur, ainsi qu'un cours d'analyse textuelle. De nouvelles rencontres entre nos enseignants et ceux de Nijni-Novgorod devraient avoir lieu en 1996.

Raymond CAPRÉ

III

CHRONIQUE DE LA SOCIÉTÉ DES ÉTUDES DE LETTRES

L'Assemblée générale extraordinaire de dissolution convoquée le 17 janvier dernier s'est régulièrement tenue le 22 février 1996 à Dorigny. Dix-sept membres, comité compris, y ont participé.

Madame Anne Noschis, trésorière, a présenté les comptes de l'exercice 1995. Le rapport des vérificateurs de comptes a été présenté par Monsieur Jean-Pierre Borle. A l'unanimité, l'assemblée accepté les comptes et le rapport, et donné décharge à la trésorière et aux vérificateurs, avec remerciements.

Après un bref débat, la *dissolution de la Société des Etudes de Lettres* a été prononcée à l'unanimité. Il a été décidé, conformément aux statuts, d'attribuer tous les actifs de la Société à la Faculté des lettres de l'Université de Lausanne, pour le compte de la revue *Etudes de Lettres*. Ce don est cependant soumis à la condition que la revue publie un bref article, qui sera rédigé par M. Jean-Pierre Borle, sur l'histoire de la Société. Dans le cas contraire, les fonds devraient être utilisés pour des bourses d'étudiants.

Les négociations menées par le comité avec la direction de la revue permettent d'assurer nos membres à vie du maintien de leur abonnement. Les membres ordinaires se verront proposer un abonnement direct à des conditions préférentielles.

Le Président *a. i.*
Denis BILLOTTE